

日本語 キヤノンデジタルカメラウォータープルーフケース

- カメラ本体の使用方法については、カメラに付属の使用説明書をお読みください。
- ご使用前に必ず本紙をお読みください。
- 本紙は、将来いつでも使用できるように大切に保管してください。

はじめにお読みください

必ず事前に常に動作するか、水漏れはないかを確認してください。カメラを入れずに、ケースを閉じ、水中に約15cmの深さで沈め、3分ほど放置してください。水漏れが起きたときは、修理受付窓口へお持ちください。

安全上の注意

- ご使用の前に「安全上の注意」をよくお読みの上、製品を正しくお使いください。
- ここに示した注意事項は、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。

警告 死亡または重傷を負う可能性がある内容です

ケースを使ったあとは、必ずカメラを取り出す。

カメラを入れたまま、直射日光のある場所や高温になるところに放置しておくと、発火や破裂などの原因になることがあります。

注意 傷害を負う可能性がある内容です

水漏れが確認されたときは、ただちに電源を切る。

火災や感電の原因となります。ケース内部とカメラの水分を十分に拭き取り、至急、近くの修理受付窓口にご相談ください。

注意 物的損害を負う可能性がある内容です

結露に注意する。

短い時間で寒暖の差が大きい場所へ移動すると、ケース内部に水滴がつき(結露)、故障の原因となります。結露したときは、ケースからカメラを取り出し、ケースとカメラについた水滴を乾いたやわらかい布で拭き取り、十分乾燥させてください。

- カメラに入らないよう、ストラップを付けたままケースに入れない。
- 防水パッキン(黄色のゴム部分)に水道水を熱いよく当てない。
- 防水パッキンに傷を付けたり、ゴムなどを挟み込まない。
- 分解や改造をしない。

以下の場所で使用: 保管しない。

- 水深40mを超える水中
- 40°Cを超える気温または水温になるところ

以下の場所で保管しない。

直射日光のあるところ

湿気やホコリの多いところ

ナフタリンなど防虫剤のあるところ

以下の行為は、変形するなど、故障の原因になります。

ケースを投げたり、落としたりしない。

防水性能

- IEC/JIS 保護等級「IPX8」相当
- 水深 : 40m 以内

Français BOÎTIER ÉTANCHE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE CANON

- Pour en savoir plus sur l'utilisation de l'appareil photo, consultez le Guide d'utilisation de l'appareil photo.
- Prenez soin de lire ce guide avant d'utiliser le boîtier étanche.
- Rangéz-le dans un endroit sûr pour toute référence ultérieure.

A lire en priorité

Avant d'utiliser ce boîtier étanche, assurez-vous qu'il fonctionne correctement et qu'il n'y a pas d'infiltration d'eau. Pour cette vérification, fermez le boîtier avant d'y installer l'appareil photo et tenez-le sous l'eau à une profondeur de 15 cm (5,9 pouces) pendant environ trois minutes. En cas de fuite, contactez le service clientèle Canon.

Précautions de sécurité

- Avant d'utiliser le boîtier étanche, veuillez lire attentivement les précautions de sécurité exposées ci-après. Veillez à toujours utiliser le boîtier étanche de manière appropriée.
- Les précautions de sécurité reprises aux pages suivantes ont pour but d'éviter tout risque de dommages corporels et matériels.

Avertissement Indique un risque de blessure grave ou de mort.

Assurez-vous de bien retirer l'appareil photo après avoir utilisé le boîtier étanche.

Le fait de laisser le boîtier étanche contenant l'appareil photo sous la lumière directe du soleil ou dans un endroit où la température est élevée peut entraîner un incendie ou l'explosion du boîtier.

Attention Indique un risque de blessure.

Si le boîtier étanche présente une infiltration d'eau, éteignez immédiatement l'appareil photo.

Une infiltration risque d'occasionner un incendie ou une décharge électrique. Essayez l'intérieur du boîtier étanche et l'appareil photo jusqu'à ce qu'ils soient secs et contactez le service clientèle Canon.

Attention Indique un risque de dommages au niveau du boîtier étanche et l'appareil photo.

Soyez attentif à la présence de condensation.

Déplacez trop rapidement le boîtier étanche d'un endroit chaud vers un endroit froid peut entraîner la formation de condensation (gouttelettes d'eau) sur les surfaces intérieures, susceptibles de nuire au fonctionnement. Cessez d'utiliser l'appareil photo si vous décelez de la condensation. Retirez l'appareil photo et essuyez la condensation du boîtier et de l'appareil avec un chiffon doux et sec jusqu'à ce qu'ils soient complètement secs.

Les actions suivantes peuvent provoquer des infiltrations :

- Ne placez pas l'appareil photo dans le boîtier avec la dragonne.
- Ne vaporisez pas d'eau du robinet sur le joint d'étanchéité (jaune).
- Prenez soin de ne pas abîmer le joint d'étanchéité et veillez à ne pas laisser de saletés se déposer entre le joint et le boîtier.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le boîtier étanche.

Évitez d'utiliser ou de ranger le boîtier étanche dans les lieux suivants :

- Profoundeur supérieure à 40 mètres (130 pieds).
- Endroits susceptibles d'atteindre des températures supérieures à 40 °C (104 °F).
- Endroits de dépôse ou de ranger le boîtier étanche dans les lieux suivants :
 - Endroits directement exposés aux rayons du soleil.
 - Endroits humides ou poussiéreux.
 - À proximité de substances comme de la naphtaline ou des insecticides.

Les actions suivantes pourraient déformer le boîtier et provoquer un dysfonctionnement.

Ne faites pas tomber et ne jetez pas le boîtier étanche.

Capacité d'étanchéité à l'eau

- Conforme à la protection IEC/JIS de classe équivalente à «IPX8»
- Pour utiliser à une profondeur de 40 mètres (130 pieds) maximum

English CANON DIGITAL CAMERA WATERPROOF CASE

- Refer to the Camera User Guide for details on how to use the camera.
- Make sure you read this guide before using the Waterproof Case.
- Store this guide safely so that you can use it in the future.

Read This First

Before you use the Waterproof Case, make sure it is functioning correctly and does not leak. To check for leaks, close the camera case before putting the camera in, and hold it under water at an approximate depth of 15 cm (5.9 in.) for about three minutes. If it leaks, contact a Canon Customer Support Help Desk.

Safety Precautions

- Before using the Waterproof Case, ensure that you read the safety precautions below. Always ensure that the Waterproof Case is operated correctly.
- The safety precautions noted on the following pages are intended to prevent injuries to yourself and other persons, or damage to the equipment.

Warning Denotes the possibility of serious injury or death.

Be sure to remove the camera after using the Waterproof Case.
Leaving the camera in the Waterproof Case and placing it in direct sunlight or other places subject to high temperatures may result in fire, or cause the case to burst.

Caution Denotes the possibility of injury.

Immediately turn off the camera if the Waterproof Case leaks.
Leaks could result in fire or electrical shock. Thoroughly wipe the Waterproof Case interior and the camera dry and contact a Canon Customer Support Help Desk.

Caution Denotes the possibility of damage to the Waterproof Case and camera.

Be careful of condensation.
Moving the Waterproof Case rapidly between hot and cold temperatures may cause condensation (water droplets) to form on its internal surfaces. If this occurs, stop using the camera as the condensation may cause a malfunction. Remove the camera, and wipe off the condensation from the case and camera with a soft, dry cloth so that it is completely dry.

The following actions could cause leaks:

- Do not insert the camera with the strap attached.
- Do not spray the waterproof seal (yellow) with tap-water.
- Do not damage the waterproof seal, or allow dirt to accumulate between the waterproof seal and the case.
- Do not disassemble or modify the Waterproof Case.
- Avoid using or storing the Waterproof Case in the following places:
 - Depth exceeding 40 meters (130 ft.).
 - Places subject to temperatures above 40 °C (104 °F).
- Avoid placing, or storing the Waterproof Case in the following places:
 - Places subject to strong sunlight.
 - Humid or dusty areas.
 - Near substances such as naphthalene or insecticides.
- The following actions may warp the case and cause malfunctions.
 - Do not drop or throw the Waterproof Case.

Waterproof Capability

- Meets IEC/JIS protection rating "IPX8" equivalent
- For use within a depth of 40 m (130 ft.)

Deutsch UNTERWASSERGEHÄUSE FÜR CANON DIGITALKAMERA

- Anleitungen zur Verwendung der Kamera finden Sie im Kamera-Benutzerhandbuch.
- Lesen Sie sich dieses Handbuch gut durch, bevor Sie das Unterwassergehäuse verwenden.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Verwendung sicher auf.

Bitte zuerst lesen

Stellen Sie vor dem Gebrauch des Unterwassergehäuses sicher, dass es ordnungsgemäß funktioniert und kein Leck hat. Zur Prüfung auf Lecks schließen Sie das Kameragehäuse, bevor Sie die Kamera einsetzen, und halten es etwa drei Minuten lang in einer Tiefe von ca. 15 cm unter Wasser. Falls es eine unechte Stelle aufweist, wenden Sie sich an den Canon-Kundendienst.

Sicherheitsvorkehrungen

- Lesen Sie sich im Folgenden beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen vor der Verwendung des Unterwassergehäuses gut durch. Achten Sie stets darauf, dass das Unterwassergehäuse ordnungsgemäß verwendet wird.
- Auf den folgenden Seiten erläuterten Sicherheitsvorkehrungen sollen verhindern, dass Sie selbst oder andere Personen zu Schaden kommen oder Schäden am Gerät entstehen.

Warnhinweis Weist auf die Möglichkeit von schweren Verletzungen oder Tod hin.

Denken Sie daran, die Kamera nach dem Gebrauch des Unterwassergehäuses aus dem Gehäuse herauszunehmen. Wenn die Kamera im Unterwassergehäuse verbleibt und direkter Sonnenstrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt wird, kann sich ein Brand entwickeln oder das Gehäuse bersten.

Vorsicht Weist auf die Möglichkeit von Verletzungen hin.

Schalten Sie die Kamera sofort aus, falls das Unterwassergehäuse Lecks aufweist.
Lecks könnten Feuer oder einen elektrischen Schlag zur Folge haben. Wischen Sie das Innere des Unterwassergehäuses und die Kamera gründlich trocken, und wenden Sie sich an den Canon-Kundendienst.

Vorsicht Weist auf die Möglichkeit von Schäden am Unterwassergehäuse und Kamera hin.

Achten Sie auf die Bildung von Kondenswasser.

Schneller Wechsel des Unterwassergehäuses zwischen hohen und niedrigen Temperaturen kann Kondensation (Wassertropfen) auf seinen Innenflächen verursachen. Falls dies geschieht, stellen Sie die Verwendung der Kamera ein, da Kondensation zu Fehlfunktionen führen kann. Entnehmen Sie die Kamera, und wischen Sie die Kondensationsfeuchtigkeit mit einem weichen, trockenen Tuch von Gehäuse und Kamera ab, bis diese vollständig trocken sind.

Durch Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen können Lecks verursacht werden:

- Vergewissern Sie sich, dass die Schlaufe von der Kamera entfernt ist, bevor Sie sie in das Gehäuse einsetzen.
- Spritzen Sie den Dichtungsring (gelb) nicht mit Leitungswasser ab.
- Beschädigen Sie den Dichtungsring nicht, und sorgen Sie dafür, dass sich kein Schmutz zwischen Dichtungsring und Gehäuse ansetzen kann.
- Zerlegen oder verändern Sie das Unterwassergehäuse nicht.
- Verwenden oder lagern Sie das Unterwassergehäuse nach Möglichkeit nicht in folgenden Umgebungen:
 - Wasserliefen mit mehr als 40 Meter.
 - Umgebungen mit Temperaturen über 40 °C.
- Bewahren Sie das Unterwassergehäuse nach Möglichkeit nicht in folgenden Umgebungen auf:
 - Umgebungen mit starker Sonnenstrahlung.
 - Feuchte oder staubige Umgebungen.
 - In Nähe von chemischen Substanzen wie Naphthalin oder Insektiziden.
- Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen könnte ein Verbiegen des Gehäuses und Fehlfunktionen zur Folge haben.
 - Werfen Sie das Unterwassergehäuse nicht, und lassen Sie es nicht fallen.

Wasserdichtigkeit

- Entspricht dem IEC/JIS-Schutzgrad IPX8*
- Für den Einsatz bis zu einer Tiefe von 40 m

Español ESTUCHE IMPERMEABLE PARA CÁMARA DIGITAL CANON

- Consulte la Guía del usuario de la cámara para obtener las instrucciones sobre cómo usar la cámara.
- Asegúrese de leer esta guía antes de utilizar el estuche impermeable.
- Guarde esta guía en un lugar seguro de modo que la pueda utilizar en el futuro.

Lea esta sección antes de empezar

Antes de utilizar el estuche impermeable, cerciórese de que funciona correctamente y de que no se infiltra agua. Para comprobar que no hay infiltraciones, cierre el estuche antes de introducir la cámara y sumérjalo en agua a una profundidad de unos 15 cm (5,9 pulgadas) durante unos tres minutos. Si se infiltra agua, pongase en contacto con el Servicio de asistencia al cliente de Canon.

Precauciones de seguridad

- Antes de comenzar a utilizar el estuche impermeable, asegúrese de leer las precauciones de seguridad que se describen a continuación. Asegúrese siempre de que el estuche impermeable se utiliza correctamente.
- Die auf den folgenden Seiten erläuterten Sicherheitsvorkehrungen sollen verhindern, dass Sie selbst oder andere Personen zu Schaden kommen oder Schäden am Gerät entstehen.

Advertencia Indica el riesgo de lesiones graves o de muerte.

Asegúrese de extraer la cámara después de usar el estuche impermeable. Dejar la cámara en el estuche impermeable y colocarla directamente bajo el sol o en cualquier otro lugar que pueda estar sometida a altas temperaturas podría provocar un incendio o que estallara el estuche.

Precaución Indica el riesgo de lesiones.

Si el estuche impermeable tuviéra infiltraciones, apague inmediatamente la cámara. Las infiltraciones podrían provocar un incendio o descargas eléctricas. Seque completamente el interior del estuche impermeable y la cámara y póngase en contacto con el Servicio de asistencia al cliente de Canon.

Precaución Indica la posibilidad de daños al estuche impermeable o a la cámara.

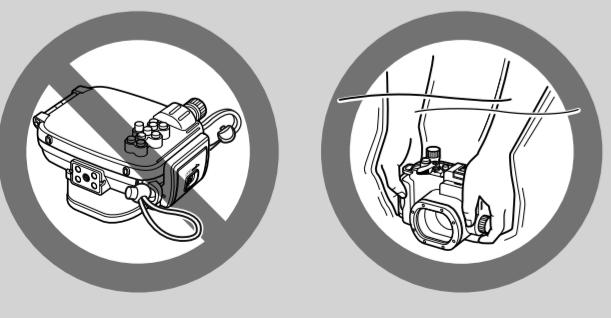
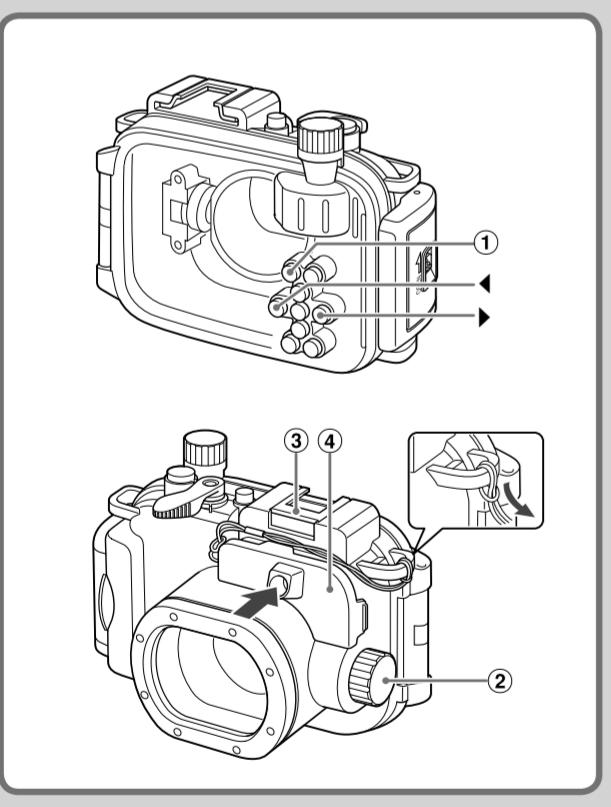
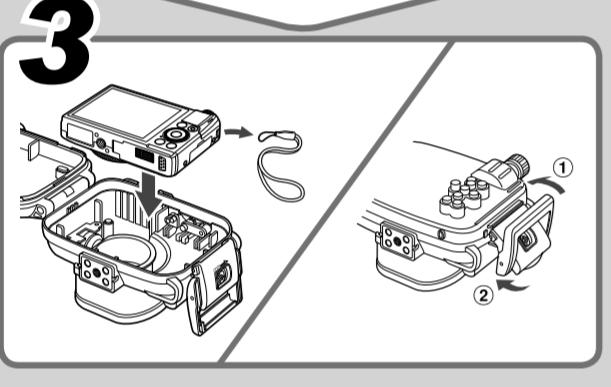
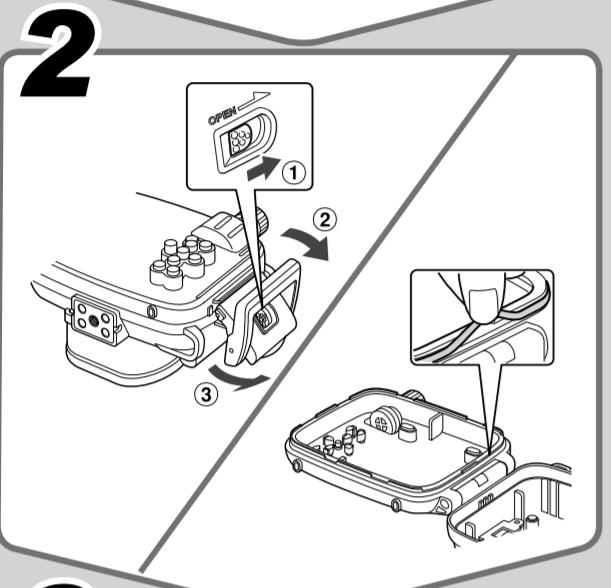
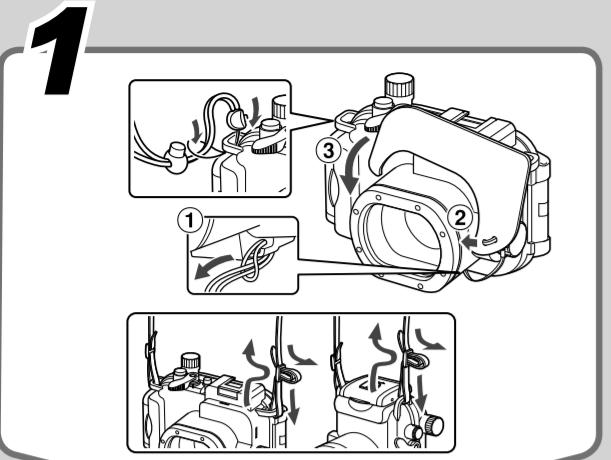
Preste atención a la condensación. El traslado rápido del estuche impermeable entre lugares con temperaturas altas y bajas puede producir condensación (gotas de agua) en sus superficies internas. Si ocurre esto, deje de usar la cámara, ya que la condensación puede provocar un mal funcionamiento. Extraiga la cámara y límpie la condensación del estuche y de la cámara con un trapo suave y seco hasta que estén completamente secos.

Las acciones siguientes podrían provocar infiltraciones:

- No introduzca la cámara con la correa montada.
- No rocíe la junta hermética (amarilla) con agua corriente.
- No dañe la junta hermética ni permita que la suciedad se acumule entre la misma y el estuche.

Evite utilizar, colocar o almacenar el estuche impermeable en los lugares siguientes:

- Profundidades superiores a 40 metros (130 pies).
- Donde esté expuesta a temperaturas superiores a 40 °C (104 °F).



日本語

ケースに付属のストラップと拡散板を取り付ける
ケースに付属のストラップ以外は取り付けないでください。
水中では、必ずネックストラップを取り外して、リストストラップをお使いください。
ネックストラップをお使いになると、首に巻きづくなる、思ひぬけがや事故の恐れがあります。
拡散板の表面に傷を付けないでください。ストロボ光が正しく拡散できなくなることがあります。
被写体が近すぎる、拡散板の効果を十分に得られないことがあります。

English

Attach the strap and diffusion plate included with the case.
Do not attach any straps except for the ones included with the Waterproof Case. Remove the neck strap and attach the wrist strap before using the Waterproof Case underwater. Using the neck strap may cause it to become wrapped around the neck and result in strangulation or other injuries.
Do not scratch the surface of the diffusion plate as this may prevent light from the flash from being properly diffused. Vermeiden Sie Kratzer auf der Oberfläche der Streuscheibe, da dies die gleichmäßige Streuung des Blitzlichts verringert.
The effectiveness of the diffusion plate may be impaired if the subject is too close to the camera. Die Effektivität der Streuscheibe kann beeinträchtigt werden, wenn sich das Motiv zu nah an der Kamera befindet.

Open the case, and apply silicon grease to the waterproof seal.

1. 図のように、防水パッキンを取り外します。
爪を立てたり、無理に引っ張らないでください。
2. 溝のゴミを綿棒などで拭き取ります。
3. 指にグリースを少量(米粒1粒程度)取り、防水パッキン全体に均一に塗ります。
4. 溝に取り付けます。
よじれないように注意してください。
防水性能を維持するために、1年に1度は防水パッキンの交換をおすすめします。
修理受付窓口にご相談ください。

Insert the camera into the case, then close it.

- カメラのストラップを取り外して、バッテリーとカードが入っていることを確認してください。
1. バッテリーとメモリーカードを確認してから、カメラをケースに差し込みます。
 2. ケースを閉じます。

ウェイト WW-DC1 (別売) の推奨装着枚数:

海水時: 1 枚

淡水時: 1 枚

コントローラーホイールを使う

コントローラーホイールの使いかたは、カメラ本体での操作方法と異なります。
FUNC.ボタン(①)を押しながら ▲ か ▼ を押します。

コントローラーリングを使う

コントローラーリング(②)を回します。

市販の水中用外部ストロボを使う

アクセサリーシュー(③)に市販の水中用外部ストロボを取り付けます。光ケーブルを使うときは、留め具(④)を図のようにカチッと音がするまで押し込んで取り付けたあと、光ケーブルを留め具に差し込みます。外部ストロボや光ケーブルの取り付けかたは、それぞれの使用説明書を参照してください。

タッチパネルについて

カメラをケースに入れた状態では、タッチ操作はできません。

無線 LAN 機能について

カメラをケースに入れる、無線 LAN の電波状態が悪くなることがあります。また、水中やケースが濡れている状態では、通信できないことがあります。

ケースにストラップやゴミをはさみこまない

水漏れの原因となります。

使いつわったら、ケースを閉じて真水でよく洗う

お手入れが不十分だと、ケースに塩分などが残り、故障の原因となります。

使用後は、ケースについているゴミや、頭髪などを取り除いてからカメラを取り出してください。

Deutsch

Befestigen Sie die im Lieferumfang des Gehäuses enthaltene Schlaufe und Streuscheibe.

Benutzen Sie nur die im Lieferumfang des Unterwassergehäuses enthaltenen Schläufen. Nehmen Sie den Trageriemen ab, und bringen Sie die Handschlaufe an, bevor Sie das Unterwassergehäuse unter Wasser verwenden. Bei der Verwendung des Trageriemens besteht die Gefahr, dass sich der Riemen am Hals verheddet und zu Strangulation oder anderen Verletzungen führt.

Do not scratch the surface of the diffusion plate as this may prevent light from the flash from being properly diffused. Vermeiden Sie Kratzer auf der Oberfläche der Streuscheibe, da dies die gleichmäßige Streuung des Blitzlichts verringert.
Die Effektivität der Streuscheibe kann beeinträchtigt werden, wenn sich das Motiv zu nah an der Kamera befindet.

Öffnen Sie das Gehäuse und tragen Sie Silikon-Paste auf den Dichtungsring auf.

1. Entfernen Sie den Dichtungsring, wie in der Abbildung gezeigt.
Drücken Sie nicht Ihre Fingernägel in den Dichtungsring hinein, und ziehen Sie nicht gewaltsam am Dichtungsring.
2. Verwenden Sie einen Wattestäbchen mit einem Wattestäbchen aus der Nut.
3. Anwenden Sie eine kleine Menge (einen Tropfen) Silikon-Paste auf Ihre Fingerspitze, und übertragen Sie die gesamte Oberfläche des Dichtungsringes gleichmäßig mit der Paste.
4. Setzen Sie den Dichtungsring wieder ordnungsgemäß in die Nut ein.
Achten Sie darauf, dass er dabei nicht verdreht wird.

Damit das Kameragehäuse auch wasserfest bleibt, sollten Sie den Dichtungsring einmal pro Jahr austauschen.

Wenden Sie sich an Ihren Canon-Kundendienst, um Ersatz-Dichtungsringe zu erhalten.

Setzen Sie die Kamera in das Gehäuse ein. Schließen Sie das Gehäuse.

Entfernen Sie die Schlaufe von der Kamera, und stellen Sie sicher, dass sich der Akku und eine Speicherkarte in der Kamera befinden.

Empfohlene Anzahl der gesondert erhältlichen Gewichte (WW-DC1) für das Unterwassergehäuse:

Im Meerwasser: 1 Gewicht
Im Süßwasser: 1 Gewicht

Using the Control Dial

Die Verwendung des Einstellungs-Wahlrads mit dem Unterwassergehäuse weicht leicht von Einstellungs-Wahlrad der Kamera ab.

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **◀** und die Taste **RING FUNC.**(①) button.

Using the Control Ring

Drehen Sie den Steuer-Ring (②).

Using the External Underwater Flash (commercially available)

Bringen Sie das externe Unterwasser-Blitzgerät (im Handel erhältlich) am Zubehörschuh an (③). Wenn Sie das Glasfaserkabel in die Öffnung einbringen, drehen Sie den Abdeckungsaufzatz (④) wie dargestellt an, so dass er hörbar einrastet, und führen Sie das Glasfaserkabel in die Öffnung ein. Einzelheiten zum Anbringen des externen Blitzgeräts und des Glasfaserkabels finden Sie in den zugehörigen Handbüchern.

Using the Touch Panel

Touch operations are not possible when the camera is in a case.

Using the Wireless LAN Function

When using the Waterproof Case, it may be difficult for the camera to receive wireless LAN signals. Additionally, the camera may not receive signals when underwater or when the case is wet.

When closing the case, make sure that the strap is not caught in the waterproof seal, and that the seal is free of debris.

Failing to do so could cause leaks.

After using the case, close it, and thoroughly wash it with clean water.

If the case is not sufficiently cleaned and maintained, salt deposits may not be removed, which could lead to malfunctions.

After using the Waterproof case, please make sure to remove any dirt, sand, hair or other debris from the case before removing the camera.

Säubern Sie das Unterwassergehäuse nach der Verwendung von Schmutz, Sand, Haaren und anderen Fremdkörpern, bevor Sie die Kamera entnehmen.

Español

Monte la correa y la placa de difusión incluidas con el estuche.

No monte ninguna correa, excepto las que se incluyen en el estuche impermeable. Extraiga la correa para el cuello y coloque la correa de muñeca antes de utilizar el estuche impermeable bajo el agua. El uso de la correa para el cuello puede hacer que se quede enganchado alrededor del mismo y producir una estrangulación o cualquier otra lesión.

No raye la superficie de la placa de difusión, ya que esto podría evitar que la luz del flash se difundiera adecuadamente.

La efectividad de la placa de difusión puede reducirse si el sujeto está demasiado cerca de la cámara.

Abra el estuche y aplique grasa de silicona a la junta hermética.

1. Retire la junta hermética tal como se muestra.
Drene las uñas en la junta ni tire de ella con fuerza.

2. Con la ayuda de un bastoncillo de algodón, retire cualquier sustancia extraña que se encuentre en la ranura de montaje.

3. Aplique una pequeña cantidad (una gota) de grasa en la punta del dedo y recubra uniformemente toda la superficie de la junta hermética.

4. Vuelva a colocar la junta hermética en la ranura de montaje de la junta.

Tenga cuidado de no retorcerla.

Para asegurar la estanqueidad del estuche, se recomienda reemplazar anualmente la junta hermética.

Póngase en contacto con el Servicio de asistencia al cliente de Canon para obtener la junta hermética.

Inserte la cámara en el estuche y ciérrelo.

Retire la correa de la cámara y asegúrese de que la batería y la tarjeta de memoria se encuentran insertadas.

Número de lastres para estuche impermeable (WW-DC1, se venden aparte) que se recomienda montar:

En agua del mar: 1 lastre
En agua dulce: 1 lastre

Uso del dial de control

El uso del dial de control con el estuche impermeable es ligeramente diferente al de la propia cámara.

Pulse los botones **◀** a la vez que mantiene pulsado el botón **RING FUNC.**(①).

Verwenden des Steuer-Rings

Drehen Sie den Steuer-Ring (②).

Using the External Underwater Flash (commercially available)

Bringen Sie das externe Unterwasser-Blitzgerät (im Handel erhältlich) am Zubehörschuh an (③). Wenn Sie das Glasfaserkabel in die Öffnung einbringen, drehen Sie den Abdeckungsaufzatz (④) wie dargestellt an, so dass er hörbar einrastet, und führen Sie das Glasfaserkabel in die Öffnung ein. Einzelheiten zum Anbringen des externen Blitzgeräts und des Glasfaserkabels finden Sie in den zugehörigen Handbüchern.

Using the Touch Panel

Las operaciones táctiles no son posibles cuando la cámara se encuentra en un estuche.

Using the Wireless LAN Function

Cuando utilice el estuche impermeable, es posible que la cámara no reciba señales de red LAN inalámbrica. Además, es posible que la cámara no reciba señales cuando se encuentre bajo el agua o cuando el estuche esté húmedo.

When closing the case, make sure that the strap is not caught in the waterproof seal, and that the seal is free of debris.

Si no sigue estas indicaciones, podrían producirse infiltraciones.

After using the case, close it, and thoroughly wash it with clean water.

Si la cámara no recibe señales cuando se encuentre bajo el agua o cuando el estuche esté húmedo.

After using the Waterproof case, please make sure to remove any dirt, sand, hair or other debris from the case before removing the camera.

Después de usar el estuche impermeable, asegúrese de eliminar todo resto de suciedad, arena, pelo o cualquier otro resto del estuche antes de sacar la cámara.

Après utilisation du boîtier, fermez-le et lavez-le soigneusement avec de l'eau propre.

Si le boîtier n'est pas correctement nettoyé et entretenu, des dépôts de sel risquent de subsister, ce qui pourrait provoquer des dysfonctionnements.

Dopo avere utilizzato la custodia, chiuderla e lavarla accuratamente con acqua dolce.

Se la custodia no viene pulita en modo adecuado, potrebbe no essere possibile rimuovere i depositi de sal, con conseguente rischio di malfunzionamento.

Dopo aver utilizzato la custodia, chiuderla e lavarla accuratamente con acqua dolce.

Si el boîtier n'est pas correctement nettoyé et entretenu, des dépôts de sel risquent de subsister, ce qui pourrait provoquer des dysfonctionnements.

Dopo aver utilizzato la custodia, chiuderla e lavarla accuratamente con acqua dolce.

Se la custodia no viene pulita en modo adecuado, potrebbe no essere possibile rimuovere i depositi de sal, con conseguente rischio di malfunzionamento.

Dopo aver utilizzato la custodia, chiuderla e lavarla accuratamente con acqua dolce.

Si el boîtier n'est pas correctement nettoyé et entretenu, des dépôts de sel risquent de subsister, ce qui pourrait provoquer des dysfonctionnements.

Dopo aver utilizzato la custodia, chiuderla e lavarla accuratamente con acqua dolce.

Se la custodia no viene pulita en modo adecuado, potrebbe no essere possibile rimuovere i depositos de sal, con conseguente rischio de malfunzionamento.

Dopo aver utilizzato la custodia, chiuderla e lavarla accuratamente con acqua dolce.

Si el boîtier n'est pas correctement nettoyé et entretenu, des dépôts de sel risquent de subsister, ce qui pourrait provoquer des dysfonctionnements.

Dopo aver utilizzato la custodia, chiuderla e lavarla accuratamente con acqua dolce.

Se la custodia no viene pulita en modo adecuado, potrebbe no essere possibile rimuovere i depositos de sal, con conseguente rischio de malfunzionamento.

Dopo aver utilizzato la custodia, chiuderla e lavarla accuratamente con acqua dolce.

Si el boîtier n'est pas correctement nettoyé et entretenu, des dépôts de sel risquent de subsister, ce qui pourrait provoquer des dysfonctionnements.

Dopo aver utilizzato la custodia, chiuderla e lavarla accuratamente con acqua dolce.

Se la custodia no viene pulita en modo adecuado, potrebbe no essere possibile rimuovere i depositos de sal, con conseguente rischio de malfunzionamento.

Dopo aver utilizzato la custodia, chiuderla e lavarla accuratamente con acqua dolce.

Si el boîtier n'est pas correctement nettoyé y entretenido, se podrían producir infiltraciones.

Dopo aver utilizzato la custodia, chiuderla e lavarla accuratamente con